

# RDA-FR

## Transposition française de RDA

### SECTION 9

## ENREGISTREMENT DES RELATIONS ENTRE AGENTS

Transition bibliographique  
Groupe Normalisation « RDA en France »

Groupes de travail « Personnes & Familles et Collectivités »

CN 46 Information et documentation  
CN 46-9 Identification et description  
Groupe AFNOR CN 46-9/GE6

Février 2024

Groupes de travail « Personnes et familles » et « Collectivités »

**Animateurs :**

ANGJELI, Anila	<i>Bibliothèque nationale de France – Département des Métadonnées</i>
BOULET, Vincent	<i>Bibliothèque nationale de France – Département des Métadonnées</i>

**Membres :**

BERBAIN, Iris	<i>Bibliothèque nationale de France – Département des Métadonnées</i>
CASTEL, Corinne	<i>Bibliothèque nationale de France – Département du Dépôt légal</i>
CELA, Anila	<i>École normale supérieure, Paris</i>
DEMOLIN, Marie-Paule	<i>Université de Lille</i>
FOURNIER, Valentin	<i>SCD de l'Université Bordeaux Montaigne</i>
GALIPIENSO, Claire	<i>Bibliothèque nationale de France – Département des Métadonnées</i>
GUILLATAUD, Sylvie	<i>Bibliothèque nationale de France – Département des Métadonnées</i>
JESTAZ, Laure	<i>Agence bibliographique de l'enseignement supérieur</i>
LEVEQUE, Florine	<i>Bibliothèque Mazarine</i>
MONFORT, Colette	<i>Muséum national d'Histoire naturelle - Direction des bibliothèques et de la documentation</i>
ROUSSEAU, Olivier	<i>Agence bibliographique de l'enseignement supérieur</i>
ROUX, Maïté	<i>Agence bibliographique de l'enseignement supérieur</i>
SOLLIER, Sylvie	<i>Bibliothèque nationale de France – Département des Métadonnées</i>
TROTTIN, Elodie	<i>SCD de l'Université de Besançon</i>
VELLET, Christophe	<i>Bibliothèque Mazarine</i>

## **Organisation générale<sup>1</sup>**

### **29 Recommandations générales sur l'enregistrement des relations entre agents**

#### 30 Relations entre agents

---

<sup>1</sup> Les deux chapitres 29 et 30 de cette section sont diffusés pour enquête en deux documents séparés. Le présent document contient seulement le chapitre 29 (titre en gras). Le chapitre 30 fait l'objet d'un document distinct.

## Chapitre 29

# RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES SUR L'ENREGISTREMENT DES RELATIONS ENTRE AGENTS

## Sommaire

<b>29.0</b>	<b>Champ d'application.....</b>	<b>6</b>
<b>29.1</b>	<b>Objectifs fonctionnels et principes .....</b>	<b>6</b>
<b>29.2</b>	<b>Structure des relations entre agents.....</b>	<b>6</b>
29.2.1	Champ d'application et instructions de base.....	6
29.2.2	Sources d'information.....	7
29.2.3	Enregistrement d'une relation.....	7
<b>29.3</b>	<b>Méthodes d'enregistrement des relations entre agents .....</b>	<b>8</b>
29.3.1	Méthode d'enregistrement d'une relation par l'Identifiant de l'agent cible de la relation .....	8
29.3.2	Méthode d'enregistrement d'une relation par le point d'accès autorisé représentant l'agent cible de la relation .....	10
29.3.3	Méthode d'enregistrement d'une relation sous forme de description non structurée .....	11
<b>29.4</b>	<b>Attributs des relations entre agents.....</b>	<b>11</b>
29.4.1	Dates associées à la relation entre agents.....	11
29.4.1.1	Champ d'application.....	11
29.4.1.2	Sources d'information.....	11
29.4.1.3	Enregistrement des dates associées à la relation.....	11
29.4.2	Source consultée pour établir une relation entre agents.....	12
29.4.2.1	Champ d'application.....	12
29.4.2.2	Sources d'information.....	12
29.4.2.3	Enregistrement d'une source consultée .....	12
29.4.3	Note du rédacteur des métadonnées sur la relation entre agents .....	13
29.4.3.1	Champ d'application.....	13
29.4.3.2	Sources d'information.....	13
29.4.3.3	Enregistrement des informations complémentaires sur une relation entre agents .....	13
29.4.4	Niveau de fiabilité de la relation entre agents .....	13
29.4.4.1	Champ d'application.....	14
29.4.4.2	Sources d'information.....	14
29.4.4.3	Enregistrement du niveau de fiabilité de la relation.....	14

## 29.0 Champ d'application

Ce chapitre fournit des informations et recommandations sur l'enregistrement des **relations** entre agents (personnes, familles et collectivités). Il comprend :

- les objectifs fonctionnels et principes sur les relations entre agents
- la structure des relations entre agents
- les méthodes pour enregistrer les relations entre agents (par identifiant, point d'accès autorisé ou description non structurée)
- les attributs des relations entre agents
  - dates associées à la relation entre agents
  - source consultée pour établir une relation entre agents
  - note du rédacteur des métadonnées sur la relation entre agents
  - niveau de fiabilité de la relation entre agents

### 29.1 Objectifs fonctionnels et principes

Les données enregistrées pour refléter les relations entre agents doivent permettre à l'utilisateur de :

1. *trouver* tous les agents en relation avec un agent particulier ;
2. *comprendre* la nature de la relation existant entre deux agents ;
3. *naviguer* entre les agents en relation.

L'enregistrement des relations entre agents n'est pas obligatoire.

## 29.2 Structure des relations entre agents

### 29.2.1 Champ d'application et instructions de base

Une relation entre agents permet de relier entre elles deux instances de l'entité Agent ou deux instances d'entités Personne, Collectivité, Famille, qui sont des entités filles de Agent.

Elle est désignée par son **libellé** qui doit rendre compte de sa nature de manière concise et explicite. Une relation peut aussi avoir des **libellés alternatifs** renvoyant vers son libellé principal.

Une relation est toujours orientée, avec une entité d'origine et une entité cible. Quand une relation existe entre deux agents, la réciproque existe également. Elle peut être enregistrée également ou déduite par inférence.

L'entité d'origine<sup>2</sup> est celle qui est en cours de description lorsqu'on enregistre une relation.

#### EXEMPLES

**Relation** : *Précède* (libellé alternatif : *Voir après*)

**Entité d'origine** : Société des Nations

**Entité cible** : Nations Unies

**Cette relation indique que la** Société des Nations **précède les** Nations Unies

**Relation réciproque** : *Succède à* (libellé alternatif : *Voir avant*)

**Entité d'origine** : Nations Unies

**Entité cible** : Société des Nations

**Cette relation indique que les** Nations Unies **succèdent à la** Société des Nations

Les relations entre agents sont organisées entre elles de manière hiérarchique.

---

<sup>2</sup> En toute rigueur, il existe un nombre limité d'*entités* dans le modèle IFLA LRM et donc dans le code de catalogage RDA-FR : Oeuvre, Manifestation, Collectivité, Lieu... Elles sont distinctes des *instances d'entité* : *Le Grand Meaulnes* est une instance de l'entité Oeuvre, *la Société des Nations* est une instance de l'entité Collectivité. Dans le texte ci-dessous, pour alléger les formulations et quand il n'y a pas de risque d'incompréhension, on utilisera par convention "entité" plutôt que "instance d'entité".

### EXEMPLE

A l'autorité sur

> Est la tutelle de

> Contrôle

Les relations *Est la tutelle de*, et *Contrôle*, sont des relations spécifiques de la relation A l'autorité sur.

Une relation d'un niveau hiérarchiquement supérieur est choisie notamment dans les cas suivants :

À un niveau général,

- lorsque l'agence créant les données a fait le choix de ne pas préciser la nature des relations (ou de n'en préciser que certaines) ;

Dans des situations particulières,

- lorsqu'il n'est pas possible de parvenir à déterminer exactement la nature de la relation ;
- lorsque la nature de la relation est identifiée avec précision mais qu'aucun des éléments de relation spécifiques utilisés par l'agence créant les données ne permet de l'exprimer de manière satisfaisante.

La relation entre agents peut être précisée par des **attributs** permettant d'enregistrer des informations complémentaires :

- des dates associées à la relation entre agents (voir 29.4.1)
- la source consultée pour établir une relation entre agents (voir 29.4.2)
- la note du rédacteur des métadonnées sur la relation entre agents (voir 29.4.3)
- le niveau de fiabilité de la relation entre agents (voir 29.4.4)

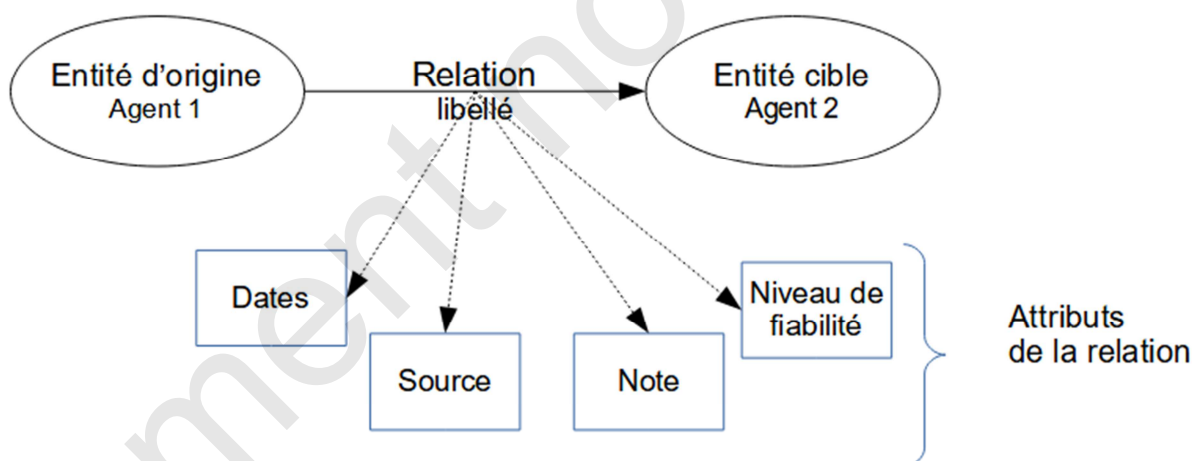


Schéma 1 : modélisation d'une relation entre agents

### 29.2.2 Sources d'information

Une relation entre agents peut être établie à partir de toute source pertinente.

### 29.2.3 Enregistrement d'une relation

Enregistrer une relation en choisissant parmi celles fournies dans le chapitre 30 :

- personnes en relation avec d'autres agents (30.1) ;
- collectivités en relation avec d'autres agents (30.3) ;
- familles en relation avec d'autres agents (30.3) ;

•

Dans la hiérarchie des relations, choisir la relation appropriée selon le degré de précision requis en fonction de la politique de l'agence créant les données.

#### EXEMPLES

**Relation :** *Est affilié ou affiliée à*

**Entité d'origine :** Cayol, Valérie

**Entité cible :** Laboratoire Magmas et Volcans (UMR 6524) de l'Université Clermont Auvergne

**L'agence créant les données fait le choix d'utiliser cette relation précise (dont la relation générique est *Est membre de*).**

Si les relations définies dans RDA-FR n'apportent pas un degré de précision suffisant, elles peuvent être complétées à l'aide d'autres référentiels spécialisés.

#### EXEMPLES

**Relation :** *Ultérieurement nommé ou nommée*

**Entité d'origine :** Saxe-Cobourg-Gotha (dynastie)

**Entité cible :** Windsor (dynastie)

**Il n'existe pas de relation RDA-FR pour caractériser précisément la relation entre les familles Saxe-Cobourg-Gotha et Windsor**

Lorsqu'il est impossible de préciser la nature de la relation entre deux agents, enregistrer la relation générique *Est en relation avec*.

#### EXEMPLES

**Relation :** *Est en relation avec*

**Entité d'origine :** Groupe départemental marnais de jeu dramatique

**Entité cible :** Groupe de recherche Jeu dramatique et pédagogie de l'Université Paris III

**Relation :** *Est en relation avec*

**Entité d'origine :** Petherbridge, Guy (1944-....)

**Entité cible :** UNESCO

## 29.3 Méthodes d'enregistrement des relations entre agents

Enregistrer une relation entre deux agents en utilisant une ou plusieurs des méthodes suivantes pour identifier l'agent cible d'une relation.

### 29.3.1 Méthode d'enregistrement d'une relation par l'identifiant de l'agent cible de la relation

Enregistrer un identifiant, qui peut prendre la forme d'un URI, pour la personne, famille ou collectivité cible de la relation, en appliquant les instructions sous 8.14 Identifiant associé à l'agent.

Lorsque cette méthode est utilisée, enregistrer une relation appropriée (voir 30 Listes des relations entre agents).

#### EXEMPLES



*Identifiant de personne ou d'identité publique cible de la relation*

**Identifiant de l'entité cible :** *ark:/12148/cb119079617*

**Relation :** *A pour membre*

**Entité d'origine :** Hugo (famille)

**Entité cible :** Hugo, Adèle

**Dans le catalogue de la Bibliothèque nationale de France la relation *A pour membre* est établie via l'identifiant ARK**

**Identifiant de l'entité cible :** *http://www.idref.fr/080852394/id*

**Relation :** *A pour membre*

**Entité d'origine :** Conspiracy

**Entité cible :** Squire, Chris

**Dans l'application IdRef, la relation *A pour membre* est établie via l'URI pérenne IdRef.**

**Identifiant de l'entité cible :** *027032817*

**Relation :** *Est une autre identité publique*

**Entité d'origine :** Giraud, Jean

**Entité cible :** Moebius

**Dans le catalogue Sudoc, la relation *Est une autre identité publique*, entre le nom réel de la personne Jean Giraud et l'identité publique qu'il utilise pour une partie de ses œuvres, est établie via l'identifiant PPN du Sudoc.**

*Identifiant de famille cible de la relation*

**Identifiant de l'entité cible :** *500092478*

**Relation :** *Est membre de*

**Entité d'origine :** Villon, Jacques

**Entité d'origine :** Duchamp-Villon, Raymond

**Entité d'origine :** Duchamp, Marcel

**Entité d'origine :** Duchamp, Suzanne

**Entité cible :** Duchamp family

**Dans la Union List of Artist Names, la relation *Est membre de* est établie via l'identifiant de la base.**

**Identifiant de l'entité cible :** *ark:/12148/cb12382067c*

**Relation :** *Comprend*

**Entité d'origine :** Bourbon, De (famille)

**Entité cible :** Bourbon-Sicile, De (famille)

**Dans le catalogue de la Bibliothèque nationale de France la relation *Comprend* est établie via l'identifiant ARK.**

*Identifiant de collectivité cible de la relation*

**Identifiant de l'entité cible :** *http://www.idref.fr/080853528/id*

**Relation :** *Est membre de*

**Entité d'origine :** Squire, Chris

**Entité cible :** Conspiracy

**Dans l'application IdRef la relation *Est membre de* est établie via l'URI pérenne IdRef.**

**Identifiant de l'entité cible :** *ark:/12148/cb16661379m*

**Relation :** *A pour filiale*

**Entité d'origine :** Jouve

**Entité cible :** Jouve SI (Jouve Systèmes d'information)

**Dans le catalogue de la Bibliothèque nationale de France la relation *A pour filiale* est établie via l'identifiant ARK.**

**Identifiant de l'entité cible :** *ISNI 0000 0001 2369 391X*

**Relation :** *Succède à*

**Entité d'origine :** Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire

**Entité cible :** Agence européenne pour l'énergie nucléaire

**Dans la base ISNI la relation *Succède à* est établie via l'identifiant ISNI.**

### 29.3.2 Méthode d'enregistrement d'une relation par le point d'accès autorisé représentant l'agent cible de la relation

Enregistrer un point d'accès autorisé représentant l'agent en relation en appliquant les instructions appropriées :

- point d'accès autorisé représentant l'identité publique d'une personne (voir [9.4](#)). Lorsqu'une personne utilise plusieurs identités publiques, enregistrer le point d'accès autorisé de l'identité publique correspondant au contexte de la relation
- point d'accès autorisé représentant une famille (voir [10.13.1](#))
- point d'accès autorisé représentant une collectivité (voir [11.15.1](#))

Lorsque cette méthode est utilisée, enregistrer une relation appropriée (voir RDA-FR 30 Listes des relations entre agents).

#### EXEMPLES

*Point d'accès autorisé représentant une identité publique d'une personne cible de la relation*

**Point d'accès autorisé de l'entité cible :** Hoarau, Sylvie

**Relation :** *A pour membre*

**Entité d'origine :** Brigitte (duo de chanson française)

**La relation *A pour membre* est établie via le point d'accès de l'entité cible.**

**Point d'accès autorisé de l'entité cible :** Michelin, Édouard (1859-1940)

**Relation :** *Est fondé par*

**Entité d'origine :** Michelin et cie

**La relation *Est fondé par* est établie via le point d'accès autorisé de l'entité cible.**

*Point d'accès autorisé représentant la famille cible de la relation*

**Point d'accès autorisé de l'entité cible :** Casadesus (famille)

**Relation :** *Est membre de*

**Entité d'origine :** Casadesus, Marius

**Entité d'origine :** Casadesus, Gisèle

**Entité d'origine :** Casadesus, Jean-Claude

**La relation *Est membre de* est établie via le point d'accès autorisé de l'entité cible.**

**Point d'accès autorisé de l'entité cible :** Pereire (frères)

**Relation :** *Est fondé par*

**Entité d'origine :** Compagnie générale maritime

**La relation *Est fondé par* est établie via le point d'accès autorisé de l'entité cible.**

*Point d'accès autorisé représentant la collectivité cible de la relation*

**point d'accès autorisé de l'entité cible :** Carte de séjour

**Relation :** *Est membre de*

**Entité d'origine :** Taha, Rachid

**La relation *Est membre de* est établie via le point d'accès autorisé de l'entité cible.**

### 29.3.3 Méthode d'enregistrement d'une relation sous forme de description non structurée

Une relation sous forme de texte libre non structuré est enregistrée dans la description de l'entité d'origine dans les cas suivants :

- en l'absence d'entité cible de la relation, et s'il n'est pas jugé utile de la créer,
- lorsque l'entité cible de la relation existe, mais qu'il n'est pas jugé utile d'enregistrer la relation en utilisant les méthodes par l'identifiant ou par le point d'accès autorisé de l'entité cible de la relation.

#### EXEMPLES

Financé par la John F. Kennedy library foundation.

**Relation** *Est financé par* enregistrée sous forme de note en texte libre non structurée. Elle est enregistrée dans la description de l'entité John Fitzgerald Kennedy library (Boston, Massachusetts, États-Unis). L'entité John F. Kennedy library foundation est absente du catalogue et il n'a pas été jugé utile de la créer.

Collabore avec l'Università degli studi di Milano, di Padova et avec l'Istituto Nazionale di Astrofisica (en 2008).

**Relation** *Collabore avec* enregistrée sous forme de note en texte libre non structurée, dans la description de l'entité Lombardi, Anna Maria. Les trois entités Università degli studi (Milan, Italie), Università degli studi (Padoue, Italie) et Istituto Nazionale di Astrofisica (Italie) existent dans le catalogue, mais il n'a pas été jugé utile d'établir la relation en utilisant les méthodes par l'identifiant ou par point d'accès autorisé de ces entités cibles de la relation.

## 29.4 Attributs des relations entre agents

Une relation entre agents, comme toute relation entre entités RDA-FR, peut être complétée ou précisée par des attributs (voir chapitre E).

### 29.4.1 Dates associées à la relation entre agents

#### 29.4.1.1 Champ d'application

Les dates peuvent être associées à la relation entre personnes, familles et collectivités.

#### 29.4.1.2 Sources d'information

Les dates associées à la relation peuvent être établies à partir de toute source pertinente.

#### 29.4.1.3 Enregistrement des dates associées à la relation

Enregistrer les dates associées à la relation en indiquant la date de début et/ou la date de fin de la relation.

Ajouter si nécessaire la marque d'une éventuelle incertitude. Si cela n'est pas possible lors de l'enregistrement de la date elle-même, l'indiquer en note du rédacteur concernant la relation, voir. 29.4.3.

#### EXEMPLES

1947/1972

**Dates associées à la relation** *Est membre de* entre l'entité d'origine Jean Piat et l'entité

**cible** Société des Comédiens-Français.

1558?/1563

**Dates incertaines associées à la relation** *A pour mécène* entre l'entité d'origine François Habert et l'entité cible François de Lorraine, duc de Guise.

1946

**Date associée à la relation** *Est une autre identité publique* entre Vernon Sullivan et Boris Vian.

1783/1787?

**Dates incertaines associées à la relation** *Est l'associé de (de nature commerciale)* entre Leonardo Bassaglia et son frère Giovanni Maria Bassaglia.

200711 ou 2007-11

**Date associée à la relation de nature commerciale** entre la famille McMahon et la World Wrestling Entertainment, Inc.

**Dans les exemples ci-dessus, la forme de présentation des dates et des marques d'incertitude n'est pas prescriptive.**

## 29.4.2 Source consultée pour établir une relation entre agents

### 29.4.2.1 Champ d'application

Une source consultée peut être associée à des relations entre personnes, familles et collectivités.

### 29.4.2.2 Sources d'information

La source consultée sert de base pour établir la citation la concernant. Cette citation peut aussi être établie à partir des métadonnées qui décrivent cette source.

### 29.4.2.3 Enregistrement d'une source consultée

Citer les sources utilisées pour déterminer une relation entre agents, suivies d'un court énoncé de l'information trouvée. Indiquer, si nécessaire, l'endroit précis où l'information a été trouvée dans la source.

## EXEMPLES

Dictionnaire encyclopédique d'histoire / Michel Mourre, 1978, page 4786 : la famille a changé son nom de famille de « Saxe-Cobourg-Gotha » pour « Windsor » en 1917

**Source ayant permis l'établissement de la relation** *Ultérieurement nommé ou nommée.*

Dictionnaire des littératures policières, 2007 [sous : Durand, Loup] : Michaël Borgia, pseudonyme collectif de Loup Durand (1933-1995) et Pierre Rey (1930-2006)

**Source ayant permis d'établir la relation** *Partage l'identité publique de / Identité publique partagée par*

Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques [sous : Benoît d'Aniane] : Benoît d'Aniane, fondateur de l'abbaye d'Aniane (Hérault)

**Source ayant permis d'établir la relation** *Fondé / Est fondé par.*

Citer, le cas échéant, des sources consultées qui n'ont fourni aucune information utile à la détermination de la relation.

### EXEMPLE

Les supercheries littéraires dévoilées / par J.-M. Quérard, 1852

**N'a pas permis de déterminer la relation entre J. A. M., écrivain-lithographe et son identité réelle.**

## 29.4.3 Note du rédacteur des métadonnées sur la relation entre agents

### 29.4.3.1 Champ d'application

Une note du rédacteur des métadonnées peut être associée à des relations entre agents pour apporter des informations textuelles complémentaires.

Elle peut avoir vocation à être publiée ou être adressée seulement aux autres rédacteurs de métadonnées.

### 29.4.3.2 Sources d'information

L'information complémentaire peut être établie à partir de toute source pertinente.

### 29.4.3.3 Enregistrement des informations complémentaires sur une relation entre agents

Une note est enregistrée chaque fois qu'elle répond à un besoin de clarification ou de justification des données sur une relation.

### EXEMPLES

Nicolas Dangu, fils naturel d'Antoine Duprat, porte un nom de famille différent de celui de son père

**Note textuelle à caractère public sur la relation** *Est l'enfant de* établie entre l'entité d'origine Dangu, Nicolas (15..-1567) et l'entité cible Duprat, Antoine (1463-1535).

Pseudonyme d'une personne dont le nom réel ne peut pas être dévoilé.

**Note sur la relation** *Est une autre identité publique* entre Michel Seurat et son pseudonyme non dévoilé. Information connue de l'agence bibliographique mais ne pouvant être publiée.

Les dates de la relation sont incertaines.

**Note textuelle à caractère public sur les dates 1558?/1563 de la relation** *A pour mécène* établie entre l'entité d'origine François Habert et l'entité cible François de Lorraine, duc de Guise.

Fondation Louis Roederer soutient la BnF dans son programme d'expositions annuelles.

**Note textuelle à caractère public sur la relation** *Est mécène de* établie entre l'entité d'origine Fondation Louis Roederer (Champagne Louis Roederer) et l'entité cible Bibliothèque nationale de France.

## 29.4.4 Niveau de fiabilité de la relation entre agents

#### 29.4.4.1 Champ d'application

Un niveau de fiabilité ou de certitude peut être associé à des relations entre agents.

#### 29.4.4.2 Sources d'information

L'information sur le niveau de fiabilité de la relation peut être établie à partir de toute source pertinente.

#### 29.4.4.3 .Enregistrement du niveau de fiabilité de la relation

Utiliser le référentiel commun à toutes les relations dans le code RDA-FR pour enregistrer le niveau de fiabilité de la relation entre deux agents :

- Certaine
- Incertaine
- Erronée

#### EXEMPLES

Incertaine

**La relation** *Est en relation avec* **entre le Count Basie Big Band** et le **Count Basie Orchestra** **est incertaine.**